

Signatura: GC 31/INF.6  
Fecha: 13 febrero 2008  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Reseña de la situación financiera del año que terminó el 31 de diciembre de 2007**

Consejo de Gobernadores —31º período de sesiones  
Roma, 13 y 14 de febrero de 2008

---

Para **información**

## **Nota para los Gobernadores**

Este documento se presenta al Consejo de Gobernadores a título informativo.

Se invita a los Gobernadores que deseen formular preguntas técnicas acerca del presente documento a dirigirse al funcionario del FIDA que se indica a continuación:

**Carlo M. Borghini**

Contralor

Teléfono: (+39) 06 5459 2791

Correo electrónico: [c.borghini@ifad.org](mailto:c.borghini@ifad.org)

Las peticiones de información relativas al envío de la documentación del presente período de sesiones deben dirigirse:

**Deirdre McGrenra**

Oficial encargada de los Órganos Rectores

Teléfono: (+39) 06 5459 2374

Correo electrónico: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## Reseña de la situación financiera del año que terminó el 31 de diciembre de 2007

1. Los datos financieros fundamentales que figuran a continuación se han extraído del proyecto de estados financieros consolidados del FIDA correspondientes al año 2007 y serán objeto de una auditoría, que realizará el auditor externo. El proyecto de estados financieros consolidados será examinado por el Comité de Auditoría en abril de 2008 y se presentará, para que lo apruebe, a la Junta Ejecutiva en su 93º período de sesiones, en abril de 2008.
2. Las cifras que figuran a continuación se refieren únicamente al FIDA y todas ellas están expresadas en valores nominales.

### I. Rubros del estado contable

3. En el cuadro 1 se da información acerca de determinados conceptos del activo y del pasivo, así como de los recursos propios del FIDA al 31 de diciembre de los años 2007 y 2006.

Cuadro 1

**Algunos conceptos del activo, del pasivo y de los recursos propios al 31 de diciembre de 2007 y 2006**  
(en millones de USD)

	2007	2006
<b>Algunos conceptos del activo</b>		
Efectivo e inversiones <sup>a</sup>	2 666,9	2 415,1
Pagarés, deducidas las reservas	259,9	250,4
Contribuciones por recibir, deducidas las reservas	268,2	258,6
Monto neto de préstamos pendientes de reembolso <sup>b</sup>	4 596,2	4 017,7
<b>Algunos conceptos del pasivo y de los recursos propios</b>		
Consignación para gastos del Plan de seguro médico después de la separación del servicio <sup>c</sup>	41,4	32,9
Donaciones no desembolsadas	76,8	54,2
Contribuciones de los Miembros, deducidas las provisiones <sup>d</sup>	5 316,7	5 003,1
Reserva general	95,0	95,0

<sup>a</sup> El aumento en el efectivo y las inversiones se debe principalmente al rendimiento positivo conseguido con la cartera y las ganancias resultantes del tipo de cambio.

<sup>b</sup> El aumento registrado en el monto neto de los préstamos pendientes de reembolso corresponde principalmente a desembolsos anuales, una reducción de la provisión acumulada para la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME) debido a la contribución procedente del Fondo Fiduciario de la Iniciativa relativa a los PPME administrado por el Banco Mundial, y a variaciones positivas del tipo de cambio, que las devoluciones han contrarrestado parcialmente.

<sup>c</sup> Las cifras correspondientes al Plan de seguro médico después de la separación del servicio reflejan las obligaciones del FIDA, determinadas por un actuario independiente, al 31 de diciembre de 2007 (resultados provisionales) y en la misma fecha de 2006.

<sup>d</sup> El aumento registrado en las contribuciones de los Miembros se debe principalmente a los nuevos instrumentos depositados y a los pagos correspondientes a la Séptima Reposición, así como a los pagarés remanentes depositados relativos a contribuciones a las reposiciones Quinta y Sexta.

## II. Ingresos y gastos administrativos

4. El cuadro 2 contiene información respecto de determinadas categorías de ingresos y gastos al 31 de diciembre de los años 2007 y 2006.

Cuadro 2  
**Determinadas categorías de ingresos y gastos, 2007 y 2006**  
 (en millones de USD)

	2007	2006	Cambio	
			Montos	Variación en porcentaje del año anterior
Ingresos procedentes de los cargos por concepto de intereses y servicios sobre los préstamos <sup>a</sup>	53,4	47,1	6,3	13,4
Ingresos derivados del efectivo y de las inversiones <sup>b</sup>	146,4	62,0	84,4	136,1
Sueldos y prestaciones del personal <sup>c, d</sup>	61,4	52,4	9,0	17,2
Gastos generales y de oficina <sup>c</sup>	11,7	10,0	1,7	17,0
Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal <sup>c</sup>	7,8	7,7	0,1	1,3
Gastos bancarios y de inversión directos	3,9	4,1	0,2	4,9
Plan de Acción <sup>e</sup>	3,2	1,3	1,9	146,2
Gastos del SFEP, incluidas las instituciones cooperantes <sup>f</sup>	35,6	34,5	1,1	3,2
Provisión para gastos del Plan de seguro médico después de la separación del servicio (costos por servicios en el pasado) <sup>c</sup>	5,0	1,9	3,1	163,2

<sup>a</sup> El aumento en los ingresos procedentes de los cargos por concepto de intereses y servicios sobre los préstamos obedece a los pagos de intereses relativos a años precedentes, un aumento del tamaño de la cartera de préstamos básica y el tipo de cambio positivo.

<sup>b</sup> La tasa neta de rendimiento del efectivo y las inversiones fue del 6,10% en 2007, frente al 2,45% en 2006.

<sup>c</sup> Estos gastos, que se refieren a los presupuestos administrativos, abarcan el FIDA y la Oficina de Evaluación y comprenden gastos no recurrentes (sólo para 2006), el arrastre de las asignaciones del presupuesto administrativo no utilizadas y los gastos ordinarios por concepto del Plan de seguro médico después de la separación del servicio, que ascendieron a USD 2,1 millones en 2007 (de los que aproximadamente USD 1,0 millones fueron presupuestados específicamente en el presupuesto administrativo aprobado, frente a USD 0,9 millones en 2006). El aumento se refiere principalmente al efecto de los tipos de cambio, la reducción del período de atribución y, por último, a las modificaciones de las hipótesis relativas a la mortalidad.

<sup>d</sup> Los sueldos y prestaciones del personal ascendieron en 2007, a causa sobre todo de los efectos negativos del tipo de cambio y del aumento inflacionario de los precios.

<sup>e</sup> Los gastos del Plan de Acción forman parte de un presupuesto plurianual y no comprenden los gastos imputados a fuentes de financiación complementaria.

<sup>f</sup> El Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) financia gastos plurianuales necesarios para el diseño, la ejecución y la supervisión de los proyectos y programas del FIDA, por ejemplo gastos correspondientes al personal, consultores e instituciones cooperantes. En los gastos del año en curso se ha incluido el arrastre de fondos de años anteriores.

### III. Estadísticas operacionales

5. En el cuadro 3 se indican los principales flujos de efectivo correspondientes a préstamos y donaciones al 31 de diciembre de los años 2007 y 2006.

Cuadro 3  
**Principales flujos de efectivo correspondientes a préstamos y donaciones, 2007 y 2006**  
 (en millones de USD)

	2007	2006
Desembolsos del préstamo	399,1	387,5
Desembolsos por concepto de donaciones	37,6	24,1
Desembolsos totales de préstamos y donaciones	436,7	411,6
Reembolsos del principal de los préstamos <sup>a</sup>	175,1	148,5
Intereses y cargos por servicio cobrados	51,5	44,6

<sup>a</sup> Forman parte de este rubro los pagos relativos a la Iniciativa relativa a los PPME, que ascendieron a USD 32,9 millones en 2007, frente a USD 25,5 millones en 2006.